

ции Целевого фонда чрезвычайной операции Организации Объединенных Наций¹⁷⁶,

полностью сознавая первоначальные цели, для которых был создан этот Фонд,

будучи глубоко обеспокоена исключительно трудным положением, в котором находятся многие развивающиеся страны, особенно африканские страны, страдающие от засухи, голода и недоедания,

будучи обеспокоена также особенно тяжелым положением палестинских беженцев и финансовым положением Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ,

учитывая, что развивающиеся страны, приняв Каракасскую программу действий¹⁷⁷, взяли на себя ответственность за осуществление ряда мер в области экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами, направленных, в частности, на оказание им помощи в решении их острых проблем в области развития и достижения их целей, с уделением должного внимания особым потребностям наименее развитых среди них,

1. *постановляет* ликвидировать Целевой фонд чрезвычайной операции Организации Объединенных Наций и распределить оставшиеся средства среди существующих фондов и программ системы Организации Объединенных Наций следующим образом:

a) использовать 70 процентов через фонды, находящиеся в ведении Программы развития Организации Объединенных Наций, для финансирования срочных проектов главным образом в продовольственном и сельскохозяйственном секторах в странах, страдающих от голода и недоедания, в частности из-за сильной или продолжительной засухи, уделяя при этом особое внимание африканским странам;

b) использовать 18 процентов через Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, в особенности на его программу в области образования;

c) использовать 12 процентов через Программу развития Организации Объединенных Наций на цели экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами; использовать эти фонды для деятельности в области экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами, имеющего исключительно важное значение для развивающихся стран, в соответствии с первоочередными задачами, устанавливаемыми ими;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры, с тем чтобы обеспечить как можно более быстрое распределение этих средств согласно настоящей резолюции;

3. *просит также* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций представить Совету управляющих на его следующей сессии о мерах, принятых для осуществления настоящей резолюции;

4. *просит далее* Генерального секретаря тщательно контролировать осуществление настоящей резолюции, представлять доклады о ходе работы и представить полный доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии.

*104-е пленарное заседание,
20 декабря 1983 года*

38/202. **Укрепление способности системы Организации Объединенных Наций принимать меры в связи со стихийными бедствиями и другими бедственными ситуациями**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года, в соответствии с которой было учреждено Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, и на свою резолюцию 36/225 от 17 декабря 1981 года, в которой она подтвердила мандат Бюро и, в частности, призвала укрепить его возможности и повысить его эффективность,

ссылаясь также на свою резолюцию 37/144 от 17 декабря 1982 года, в которой Ассамблея признала, что для обеспечения эффективной системы координации гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий необходимо укрепить и повысить способность и эффективность Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и системы Организации Объединенных Наций в целом,

ссылаясь далее на резолюцию 1983/47 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1983 года,

признавая, что в результате этих резолюций и других соответствующих резолюций и решений в настоящее время имеется эффективная система содействия, облегчения и координации деятельности по оказанию помощи, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с правительствами и добровольными учреждениями,

отмечая, что функционирование этой системы было значительно улучшено, но что по-прежнему сохраняется необходимость ее полного применения,

с признательностью отмечая далее эффективные меры, принятые Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий в связи с недавно имевшими место опомными стихийными бедствиями,

¹⁷⁶ A/38/566.

¹⁷⁷ A/36/333, приложение.

признавая, что фактором, препятствующим эффективному принятию Организацией Объединенных Наций мер в связи с бедственными ситуациями, является нехватка ресурсов,

признавая также, что главная ответственность в области управления, организации операций по оказанию помощи и обеспечения готовности к стихийным бедствиям лежит на пострадавших странах и что основная часть материальной помощи и людских усилий по оказанию помощи в случае стихийных бедствий обеспечивается правительствами этих стран,

признавая далее большое значение вклада Международного комитета Красного Креста, Лиги обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и соответствующих добровольных организаций,

1. *с признательностью принимает к сведению* всеобъемлющий доклад Генерального секретаря об укреплении способности системы Организации Объединенных Наций принимать меры в связи со стихийными бедствиями и другими бедственными ситуациями¹⁷⁸, а также его доклад о деятельности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий¹⁷⁹ и заявление, сделанное Координатором 10 ноября 1983 года¹⁸⁰;

2. *с особым интересом отмечает* замечания и выводы Генерального секретаря, касающиеся перевозки, более быстрой доставки и распределения грузов, помощи, реконструкции и восстановления, а также необходимости в более эффективных процедурах контроля и оценки для определения того, каким образом Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и международное сообщество в целом осуществляют мобилизацию и предоставление помощи при стихийных бедствиях в конкретных случаях;

3. *признает* важность готовности к стихийным бедствиям и деятельности по их предотвращению и призывает Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, правительства и соответствующие учреждения обеспечить уделение этим вопросам большого внимания;

4. *подтверждает* суверенитет всех государств-членов, признает главную роль каждого государства в оказании помощи жертвам стихийных бедствий, происходящих на его территории, и подчеркивает, что все операции по оказанию помощи должны осуществляться и координироваться в соответствии с первоочередными задачами и потребностями заинтересованных стран;

5. *подчеркивает*, что качество и характер материальной и другой помощи, предоставляемой международным сообществом, должны отвечать

конкретным потребностям населения районов, подвергшихся стихийным бедствиям;

6. *повторяет свой призыв* ко всем правительствам и компетентным органам и организациям сотрудничать с Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и расширять, в частности, их поток информации о помощи, мерах, планах и потребностях;

7. *предлагает* Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий продолжать и далее улучшать передачу информации соответствующим правительствам, организациям и учреждениям, с тем чтобы все заинтересованные стороны могли иметь более полное представление о проводимой деятельности, полученной помощи и дальнейших потребностях;

8. *подчеркивает* необходимость сохранения и дальнейшего укрепления связей между Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и соответствующими добровольными организациями, занимающимися оказанием помощи в случае стихийных бедствий, включая Международный комитет Красного Креста и Лигу обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, и просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос о создании небольшой консультативной группы в составе руководителей этих крупных организаций по оказанию помощи в их личном качестве для предоставления Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий по его просьбе рекомендаций по оценке потребностей в помощи и по подготовке и осуществлению согласованных программ помощи;

9. *уполномочивает* Генерального секретаря разрешать Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий удовлетворять просьбы об оказании чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий на общую сумму, не превышающую 600 000 долл. США в любой отдельный год, насколько это возможно в рамках имеющихся ресурсов, при обычном максимальном объеме помощи для одной страны в случае любого стихийного бедствия в размере 50 000 долл. США;

10. *вновь настоятельно призывает* все государства положительно и быстро реагировать на призывы Генерального секретаря о внесении взносов в связи со стихийными бедствиями и другими бедственными ситуациями;

11. *призывает* правительства срочно вносить добровольные взносы через целевой фонд Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, с тем чтобы Бюро имело возможность покрывать, среди прочего, непредвиденные расходы в связи с операциями по оказанию помощи в случае стихийных бедствий;

¹⁷⁸ A/38/202 — E/1983/94.

¹⁷⁹ A/38/201 — E/1983/69 и Согг.1.

¹⁸⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Второй комитет, 34-е заседание, пункты 1 — 12.*

12. просит Генерального секретаря, в консультации с правительствами стран-доноров и стран-получателей, а также с соответствующими учреждениями, представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии через Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1984 года конкретные предложения по реализации выводов и разрешению проблем, указанных в его всеобъемлющем докладе, а также в настоящей резолюции.

*104-е пленарное заседание,
20 декабря 1983 года*

38/203. Помощь Гане

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 1983/44 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1983 года, в которой Совет выразил свою глубокую озабоченность неблагоприятными экономическими условиями в Гане, которые обострились в результате внезапной репатриации более одного миллиона граждан Ганы в начале 1983 года,

заслушав заявление секретаря по иностранным делам Ганы от 11 октября 1983 года¹⁸¹, в котором он выразил признательность за гуманитарную помощь, оказанную правительствами, системой Организации Объединенных Наций и другими организациями в течение трудного периода притока возвращающихся лиц, и свою признательность за действия, предпринятые Генеральным секретарем, и описал тяжелое экономическое и финансовое положение его страны,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹⁸², в приложении к которому содержится доклад межучрежденческой миссии, направленной им в Гану в мае 1983 года,

отмечая в докладе серьезные экономические и финансовые проблемы, с которыми сталкивается Гана, и усилия, предпринимаемые правительством и народом Ганы для разрешения этих проблем и возвращения вернувшихся лиц к нормальной жизни,

принимая к сведению рекомендованную программу помощи Гане, разработанную миссией в консультации с правительством в отношении краткосрочной чрезвычайной помощи и среднесрочной помощи, связанной с восстановлением экономики¹⁸³,

подтверждая настоятельную необходимость международных действий для оказания помощи правительству и народу Ганы в их усилиях, направленных на восстановление экономики и возвращение вернувшихся лиц к нормальной жизни,

1. *принимает к сведению* усилия, предпринимаемые правительством и народом Ганы для

возвращения вернувшихся лиц к нормальной жизни;

2. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его безотлагательные действия и за доклад межучрежденческой миссии об экономическом положении в Гане, а также за оказание дополнительной помощи, необходимой этой стране для разрешения проблем, обострившихся в результате притока возвращающихся лиц;

3. *выражает свою признательность* всем государствам и организациям, которые предоставили Гане чрезвычайную гуманитарную помощь;

4. *одобряет оценку и рекомендации* межучрежденческой миссии, содержащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря по вопросу о помощи Гане¹⁸²;

5. *настоятельно повторяет призыв*, сделанный Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1983/44, ко всем государствам, межправительственным и неправительственным организациям и специализированным учреждениям и программам системы Организации Объединенных Наций, всесторонне поддержать усилия правительства Ганы по мобилизации средств для его специальной программы экономической помощи и оказать щедрую поддержку краткосрочной и среднесрочной программам, разработанным межучрежденческой миссией в консультации с правительством Ганы;

6. *просит* соответствующие организации и программы системы Организации Объединенных Наций, в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Мировую продовольственную программу, Всемирную организацию здравоохранения, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, сохранять и расширять свои программы помощи Гане, тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в его усилиях по организации эффективной международной программы помощи и периодически представлять ему доклады о принятых ими мерах и ресурсах, которые они выделили для оказания помощи этой стране;

7. *призывает* региональные и межрегиональные организации и другие межправительственные органы и неправительственные организации, а также международные финансовые учреждения срочно рассмотреть вопрос об организации программы помощи Гане или, если такая программа уже существует, о ее расширении;

8. *просит* Генерального секретаря:

a) *продолжать* свои усилия по мобилизации необходимых ресурсов для эффективного осуществления программы международной помощи Гане;

¹⁸¹ Там же, Пленарные заседания, 28-е заседание, пункты 67 — 104.

¹⁸² A/38/215.

¹⁸³ Там же, приложение, раздел V.